

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60317-18

Troisième édition
Third edition
2004-08

**Spécifications pour types particuliers
de fils de bobinage –**

Partie 18:

**Fil de section rectangulaire en cuivre émaillé
avec acétal de polyvinyle, classe 120**

**Specifications for particular types
of winding wires –**

Part 18:

**Polyvinyl acetal enamelled rectangular
copper wire, class 120**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60317-18:2004

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- Site web de la CEI (www.iec.ch)
- Catalogue des publications de la CEI

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (www.iec.ch/searchpub) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- IEC Just Published

Ce résumé des dernières publications parues (www.iec.ch/online_news/justpub) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- Service clients

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- IEC Web Site (www.iec.ch)
- Catalogue of IEC publications

The on-line catalogue on the IEC web site (www.iec.ch/searchpub) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- IEC Just Published

This summary of recently issued publications (www.iec.ch/online_news/justpub) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- Customer Service Centre

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60317-18

Troisième édition
Third edition
2004-08

**Spécifications pour types particuliers
de fils de bobinage –**

Partie 18:

**Fil de section rectangulaire en cuivre émaillé
avec acétal de polyvinyle, classe 120**

**Specifications for particular types
of winding wires –**

Part 18:

**Polyvinyl acetal enamelled rectangular
copper wire, class 120**

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

J

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS.....	4
INTRODUCTION.....	8
1 Domaine d'application.....	10
2 Références normatives	10
3 Définitions et notes générales concernant les méthodes d'essais	10
3.1 Définitions et notes générales concernant les méthodes d'essais.....	10
3.2 Aspects	12
4 Dimensions	12
5 Résistance électrique	12
6 Allongement	12
7 Effet de ressort.....	12
8 Souplesse et adhérence	12
8.1 Essai d'enroulement sur mandrin	12
8.2 Essai d'allongement.....	12
9 Choc thermique	12
10 Thermoplasticité	12
11 Résistance à l'abrasion.....	14
12 Résistance aux solvants	14
13 Tension de claquage	14
14 Continuité de l'isolant	14
15 Indice de température.....	14
16 Résistance aux réfrigérants	14
17 Brasabilité	14
18 Adhérence par chaleur ou par solvant	14
19 Facteur de dissipation diélectrique	14
20 Résistance à l'huile de transformateur.....	14
21 Perte de masse.....	14
23 Détection des micro-fissures en immersion	16
30 Conditionnement	16
Tableau 1 – Enroulement sur mandrin	12

CONTENTS

FOREWORD.....	5
INTRODUCTION.....	9
1 Scope	11
2 Normative references	11
3 Definitions and general notes on methods of test and appearance	11
3.1 Definitions and general notes on methods of test.....	11
3.2 Appearance	13
4 Dimensions	13
5 Electrical resistance	13
6 Elongation	13
7 Springiness	13
8 Flexibility and adherence	13
8.1 Mandrel winding test.....	13
8.2 Stretching test	13
9 Heat shock	13
10 Cut-through	13
11 Resistance to abrasion	15
12 Resistance to solvents.....	15
13 Breakdown voltage	15
14 Continuity of insulation.....	15
15 Temperature index	15
16 Resistance to refrigerants.....	15
17 Solderability	15
18 Heat or solvent bonding	15
19 Dielectric dissipation factor.....	15
20 Resistance to transformer oil	15
21 Loss of mass.....	15
23 Pin hole test	17
30 Packaging	17
Table 1 – Mandrel winding	13

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SPÉCIFICATIONS POUR TYPES PARTICULIERS DE FILS DE BOBINAGE –

Partie 18: Fil de section rectangulaire en cuivre émaillé avec acétal de polyvinyle, classe 120

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de la CEI"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de la CEI intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de la CEI se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de la CEI. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que la CEI s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; la CEI ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de la CEI dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de la CEI et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) La CEI n'a prévu aucune procédure de marquage valant indication d'approbation et n'engage pas sa responsabilité pour les équipements déclarés conformes à une de ses Publications.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à la CEI, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de la CEI, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de la CEI ou de toute autre Publication de la CEI, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de la CEI peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60317-18 a été établie par le comité d'études 55 de la CEI: Fils de bobinage.

Cette troisième édition de la CEI 60317-18 remplace la deuxième édition, parue en 1990, et l'amendement 1 (1997). Cette édition constitue une révision technique.

Les modifications principales par rapport à l'édition précédente sont les suivantes:

- nouvelles exigences pour les aspects, Paragraphe 3.2, ajouté;
- nouvel essai de détection des micro-fissures en immersion, Article 23, ajouté.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**SPECIFICATIONS FOR PARTICULAR TYPES
OF WINDING WIRES –****Part 18: Polyvinyl acetal enamelled rectangular copper wire,
class 120**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60317-18 has been prepared by IEC technical committee 55: Winding wires.

This third edition of IEC 60317-18 cancels and replaces the second edition published in 1990 and amendment 1 (1997). This edition constitutes a technical revision.

The main changes with respect to the previous edition are listed below:

- new requirements for appearance, Subclause 3.2, added;
- new pin hole test, Clause 23, added.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
55/909/FDIS	55/915/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette Norme internationale doit être lue conjointement avec la CEI 60317-0-2.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous «<http://webstore.iec.ch>» dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60317-18:2004

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
55/909/FDIS	55/915/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This International Standard is to be read in conjunction with IEC 60317-0-2.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INTRODUCTION

La présente partie de CEI 60317 constitue l'un des éléments d'une série traitant des fils isolés utilisés dans les enroulements des appareils électriques. Cette série est composée de trois groupes définissant respectivement

- 1) les fils de bobinage et les méthodes d'essai (CEI 60851);
- 2) les spécifications pour types particuliers de fils de bobinage (CEI 60317);
- 3) le conditionnement des fils de bobinage (CEI 60264).

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60317-18:2004

INTRODUCTION

This part of IEC 60317 is one of a series which deals with insulated wires used for windings in electrical equipment. The series has three groups describing

- 1) winding wires – Test methods (IEC 60851);
- 2) specifications for particular types of winding wires (IEC 60317);
- 3) packaging of winding wires (IEC 60264).

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60317-18:2004

Withdr2Wn

SPÉCIFICATIONS POUR TYPES PARTICULIERS DE FILS DE BOBINAGE –

Partie 18: Fil de section rectangulaire en cuivre émaillé avec acétal de polyvinyle, classe 120

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60317 spécifie les exigences concernant les fils de bobinage de section rectangulaire en cuivre émaillé de classe 120 avec un revêtement unique à base de résine acétal de polyvinyle qui peut être modifiée pour autant que cette résine conserve l'identité chimique de la résine initiale et réponde à toutes les exigences du fil.

NOTE Une résine modifiée est une résine qui a subi une modification chimique ou qui contient un ou plusieurs additifs pour améliorer les résultats obtenus ou les caractéristiques d'utilisation.

Une classe 120 est une classe thermique qui exige un indice de température minimal de 120 et une température de choc thermique d'au moins 155 °C.

La température en degrés Celsius correspondant à l'indice de température n'est pas nécessairement celle à laquelle il est recommandé d'utiliser le fil; cela dépendra de beaucoup de facteurs, y compris du type d'équipement considéré.

La gamme des dimensions nominales des conducteurs couverte par la présente norme est la suivante:

- largeur: minimum 2,0 mm; maximum 16,0 mm;
- épaisseur: minimum 0,80 mm; maximum 5,60 mm.

Cette spécification comprend des fils de grade 1 et de grade 2 et s'applique aux conducteurs de toute la gamme.

Les combinaisons largeur-épaisseur spécifiées ainsi que le rapport largeur/épaisseur spécifié sont donnés dans la CEI 60317-0-2.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

CEI 60317-0-2, *Spécifications pour types particuliers de fils de bobinage – Partie 0: Prescriptions générales – Section 2: Fil de section rectangulaire en cuivre émaillé*

3 Définitions et notes générales concernant les méthodes d'essais et aspects

3.1 Définitions et notes générales concernant les méthodes d'essais

Pour les définitions et les notes générales concernant les méthodes d'essais, voir l'Article 3 de la CEI 60317-0-2.

En cas de divergences entre la CEI 60317-0-2 et la présente norme, la CEI 60317-18 doit prévaloir.

SPECIFICATIONS FOR PARTICULAR TYPES OF WINDING WIRES –

Part 18: Polyvinyl acetal enamelled rectangular copper wire, class 120

1 Scope

This part of IEC 60317 specifies the requirements of enamelled rectangular copper winding wire of class 120 with a sole coating based on polyvinyl acetal resin, which may be modified providing it retains the chemical identity of the original resin and meets all specified wire requirements.

NOTE A modified resin is a resin that has undergone a chemical change, or contains one or more additives to enhance certain performance or application characteristics.

Class 120 is a thermal class that requires a minimum temperature index of 120 and a heat shock temperature of at least 155 °C.

The temperature in degrees Celsius corresponding to the temperature index is not necessarily that at which it is recommended that the wire be operated and this will depend on many factors, including the type of equipment involved.

The range of nominal conductor dimensions covered by this standard is as follows:

- width: minimum 2,0 mm; maximum 16,0 mm;
- thickness: minimum 0,80 mm; maximum 5,60 mm.

Wires of grade 1 and grade 2 are included in this specification and apply to the complete range of conductors.

The specified combinations of width and thickness as well as the specified ratio width/thickness are given in IEC 60317-0-2.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60317-0-2, *Specifications for particular types of winding wires – Part 0: General requirements – Section 2: Enamelled rectangular copper wire*

3 Definitions and general notes on methods of test and appearance

3.1 Definitions and general notes on methods of test

For definitions and general notes on methods of test, see Clause 3 of IEC 60317-0-2.

In case of inconsistencies between IEC 60317-0-2 and this standard, IEC 60317-18 shall prevail.

3.2 Aspects

Voir l'Article 3 de la CEI 60317-0-2.

4 Dimensions

Voir l'Article 4 de la CEI 60317-0-2.

5 Résistance électrique

Voir l'Article 5 de la CEI 60317-0-2.

6 Allongement

Voir l'Article 6 de la CEI 60317-0-2.

7 Effet de ressort

Voir l'Article 7 de la CEI 60317-0-2.

8 Souplesse et adhérence

8.1 Essai d'enroulement sur mandrin

Le revêtement ne doit pas montrer de craquelure après pliage du fil sur plat et sur chant sur le mandrin spécifié dans le Tableau 1.

Tableau 1 – Enroulement sur mandrin

Fil plié sur		Diamètre du mandrin
Largeur	Les dimensions inférieures ou égales à 10 mm	2 fois la largeur
	Les dimensions supérieures à 10 mm	3 fois la largeur
Épaisseur	Toutes les dimensions	2 fois l'épaisseur

8.2 Essai d'allongement

Le fil doit être étiré de 20 %.

La distance de la perte d'adhérence doit être inférieure à une fois la largeur.

9 Choc thermique

Voir l'Article 9 de la CEI 60317-0-2, où la température minimale de choc thermique doit être de 155 °C.

10 Thermoplasticité

Les exigences d'essai à l'étude.

3.2 Appearance

See Clause 3 of IEC 60317-0-2.

4 Dimensions

See Clause 4 of IEC 60317-0-2.

5 Electrical resistance

See Clause 5 of IEC 60317-0-2.

6 Elongation

See Clause 6 of IEC 60317-0-2.

7 Springiness

See Clause 7 of IEC 60317-0-2.

8 Flexibility and adherence

8.1 Mandrel winding test

The coating shall show no crack after the wire has been bent flatwise and edgewise on a mandrel with a diameter as specified in Table 1.

Table 1 – Mandrel winding

Wire bent on		Mandrel diameter
Width	Sizes up to and including 10 mm	2 × width
	Sizes over 10 mm	3 × width
Thickness	All dimensions	2 × thickness

8.2 Stretching test

The wire shall be stretched by 20 %.

The distance of loss of adhesion shall be less than 1 × width.

9 Heat shock

See Clause 9 of IEC 60317-0-2, where the minimum heat shock temperature shall be 155 °C.

10 Cut-through

Test requirements under consideration.

11 Résistance à l'abrasion

L'essai ne s'applique pas.

12 Résistance aux solvants

Voir l'Article 12 de la CEI 60317-0-2.

13 Tension de claquage

Voir l'Article 13 de la CEI 60317-0-2, où la température élevée doit être de 120 °C.

14 Continuité de l'isolant

L'essai ne s'applique pas.

15 Indice de température

Voir l'Article 15 de la CEI 60317-0-2, où l'indice de température minimal doit être 120.

16 Résistance aux réfrigérants

L'essai ne s'applique pas.

17 Brasabilité

L'essai ne s'applique pas.

18 Adhérence par chaleur ou par solvant

L'essai ne s'applique pas.

19 Facteur de dissipation diélectrique

L'essai ne s'applique pas.

20 Résistance à l'huile de transformateur

L'exigence pour l'essai est à l'étude.

21 Perte de masse

L'essai ne s'applique pas.